



KIDS’ ELECTRIC TOOTHBRUSH NBZK 45 A1

ELEKTROMOS GYEREKFOGKEFE

Használati utasítás

SI

OTROŠKA ELEKTRIČNA ZOBNA ŠČETKA

Navodila za uporabo

CZ

DĚTSKÝ ELEKTRICKÝ KARTÁČEK

Návod k obsluze

SK

ELEKTRICKÁ DetskÁ ZUBNÁ KEFKA

Návod na obsluhu

DE

AT

CH

ELEKTRISCHE KINDERZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

IAN 360216_2010

HU

SI

CZ

SK

0102~91Z0E NIV

02/2021 · Ident.-No.: NBZK45A1-1-122020-2
Slov. informácií: · Stand der Informationen:
Informačnická dílsto: · Slov. informácií:

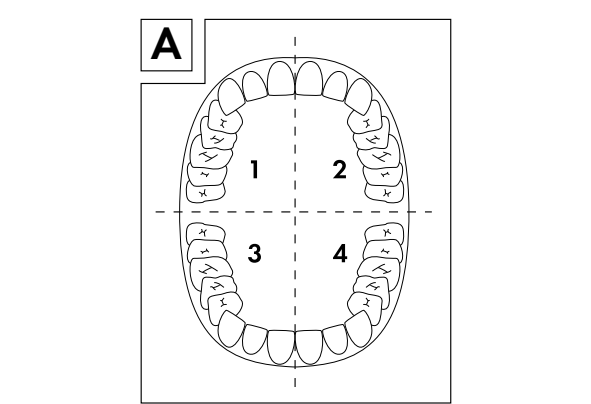
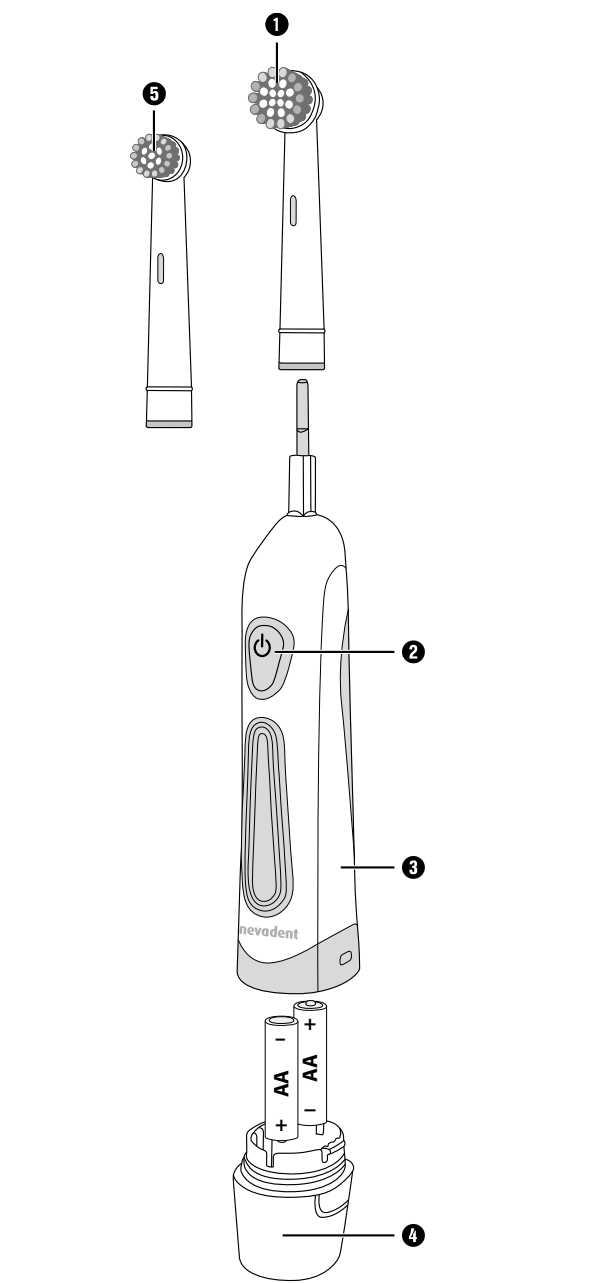
www.kompernass.com

GERMANY

44867 BOCHUM

BURGSTRASSE 21

KOMPERNASS HANDELS GMBH



■ SI

Uvod

Izkrene čestitke ob nakupu nove naprave. Odložili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanimte z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za zasebno uporabo pri negi zob.

Naprava je predviena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ni pa namenjena za uporabo v obrti, industriji ali medicini in tudi ne pri negi živali.

Vsebina kompleta

- otroška električna zobna ščetka
- 2 glave ščetke (1 majhni, 1 normalni)
- 2 baterij (Mignon/AA/LR6)
- navodila za uporabo

Tehnični podatki

Električno napajanje	2 x 1,5 V === (enosmerni tok)
Tip baterije	Mignon/AA/LR6
Vrsta zaščite	IPX4 (zaščiteno pred brizgajočo vodo)
Razred zaščite	III / ⚡ (zaščita z malo napetostjo)

Opis naprave

- normalna glava ščetke
- stikalo za vklop/izklop ⏻
- ročni aparat
- pokrov predalčka za baterije
- majhna glava ščetke

Varnostna navodila

- Na preprečite poškodbe, ne dovolite, da bi v napravo vdrla tekočina, in je ne potaplajte v vodo.

- Preprečite vdor tujkov.

- V primeru napak pri delovanju ali vidne škode se obrnite na servisno službo.

- ⚡ Izdelek vsebuje majhne dele, ki jih je mogoče pogoltniti, in zato ni primeren za otroke pod 3 leti starosti, ki niso pod nadzorom.

Bevezetš

Gratulalunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használatra előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag személyes fogápolásra készült. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Nem kereskedelmi, ipari vagy egészségügyi területre terveztek, és nem alkalmas állatok fogápolására.

A csomag tartalma

- elektromos gyerekfogkefe
- 2 fogkefefej (1 db. kicsi, 1 db. normális)
- 2 elem (Mignon/AA/LR6
- használati útmutató

Műszaki adatok

Tápfeszültség	2 db. 1,5 V === (egyenáram)
Elemtípus	Mignon/AA/LR6
Védelem fajtája	IPX4 (fröccsenő vízzel szemben védett)
Védelmi osztály	III / ⚡ (Védelem kisfeszültség révén)

A készülék leírása

- 1 normális fogkefefej
- 2 be-, kikapcsoló ⏻
- 3 kézi egység
- 1 elemrekesz fedele
- 1 kis fogkefefej

Biztonsági utasítások

- A készülék meghibásodásának megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe és ne merítse vízbe.

- Kerülje az idegen testek behatolását.

- Hibás működés vagy észlelt hiba esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.

- ⚡ A terméknek lenyelhető kis darabkái vannak, és ezért 3 éven aluli, felügyelet nélküli gyerekek számára nem alkalmas.

- A fogkefét gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.

- Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek karbantartási és tisztítási munkát a készüléken.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

- A készülék nem érhet forró felületekhez. A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!

- Ne nyissa fel saját maga a készüléket (kivéve az elemrekeszt). A szakszerűlen összeszerelés révén sérülésveszély áll fenn!

Tudnivaló az elemek kezeléséről

Az elemek kezelésére vonatkozóan vegye figyelembe az alábbiakat:

- Ne dobjon elemet a tűzbe. Ne tölts fel az elemeket. Ez robbanás- és sérülésveszélyes!

- Soha ne nyissa fel, ne forrassa és ne hegesse az elemeket. Ez robbanás- és sérülésveszélyes!

- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket.

- A kifolyó elemsav kárt okozhat a készülékben.

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.

- Ha kifolyt az elemsav, vegyen fel védőkesztyűt. Tisztítsa meg az elemrekeszt és az elemek érintkezéseit egy száraz törülköendővel.

- Ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek. Előfordulhat, hogy a gyermekek a szájukba veszik és lenyelik az elemeket. Ha valami lenyeli az elemet, azonnal orvoshoz kell fordulni.

- Az elemeket a megadott polaritásnak megfelelően kell behelyezni.

- Kizárólag a megadott elemtípust használja.

- Különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt nem szabad használni.

- Az érintkezőket nem szabad rövidre zární.

Használat

TUDNIVALÓ
► Ha a fogíny kezdetben kissé vöréshet a szokatlan ingerlés miatt, ez természetes. Ha ez több mint két hétig tart, akkor kérdezze meg fogorvosát

- Húzza le az elemrekesz fedelét ➊ egy enyhé billentő mozdulattal a kézi egységről ➋ és helyezze be az elemeket az elemrekeszben megadott polaritásnak megfelelően. Csukja vissza az elemrekesz fedelét ➌.

- Válasszon ki egy megfelelő fogkefefejet ➍ ➎ és csatlakoztassa a kézi egységre ➏.

- Nedvesítse meg a fogkefét folyó víz alatt.

- Tegyen kevés fogkrémet a nedves fogkefére és vezesse a fogkefét a szájába.

- Kapcsolja be a fogkefét a be-, kikapcsolóval ⏻ ➐ és massa meg a fogait minden oldalról. Ossa négy részre az állkapcsát (állkapocs-nyedek): jobb felső, bal felső, jobb alsó és bal alsó (lásd az „A” ábrát). Kezdje egy tetszés szerinti állkapocs-nyegyedben.

- 30 másodpercenként a fogkefe rövid időre kétszer megszakítja a működést, így jelzi, hogy a következő negyeddal kell folytatni a tisztítást.

- A fogkefe összesen két perc után, négyszer röviden megszakítja a működést. Ekkorra már mindegyik állkapocs-nyegyedet megmosta, és ezzel teljesítette a fogorvosok által javasolt 2 perces fogmosási időt.

- Kapcsolja ki a fogkefét és csapvízzel alaposan öblitse le a fogkefefejet ➑ ➒.

TUDNIVALÓ
► Ha a fogkefe mozgása észrevehetően gyengül, cserélje ki az elemeket. Nyissa ki az elemrekeszt, vegye ki a lemerült elemeket és helyezzen be új elemeket. Ügyeljen a megfelelő polarításra és csukja vissza az elemrekeszt.

Tisztítás és ápolás

- Tisztításhoz tartsa a hajtótengelyt és a kézi egységet ➑ rövid ideig víz alá. Közben tartsa úgy a kézi egységet ➑, hogy a hajtótengely lefelé mutasson. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz az elemrekesz belsejébe.

- Használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefefejeket ➑ ➒ folyó víz alatt.

- Kb. 3 hónap elteltével, de legkésőbb akkor, ha a fogkefe sörtéi kifelé hajlanak, új fogkefefejet ➑ kell használni.

TUDNIVALÓ
Pótfogkefe-fejeeket bármikor rendelhet (lásd az „ <i>Pótalkatrészek rendelése</i> ” fejezetet). Ehhez a készülékhez viszont a jelenleg kereskedelmi forgalomban is kapható Oral-B* és Nevadent fogkefe-fejeiket is használhatja.
* az Oral-B a Procter & Gamble bejegyzett márkaneve.

Ártalmatlanítás

⚡ **Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Erre a témára a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik.**

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a település hulladékerakó létesítményében ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

⚡ **Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni.**

Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemeket/akkumulátorokat települése/városrésze gyűjtőhelyén vagy üzletben leadni.

Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemeket/akkumulátorokat környezetkímélően ártalmatlanítsák. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

♻️ Minden csomagolóanyagot környezetbarát módon ártalmatlanítson.

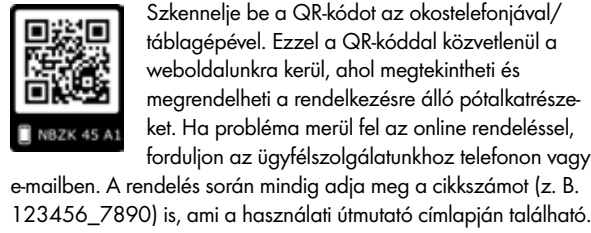
♻️ A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza őket külön.

A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: Müanyagok, 20–22: Papír és karton, 80–98: Kompozit anyagok.

♻️ Az elhasználadott termék ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor rendelhet utólag pótfogkefefejeeket a **www.kompernass.com** weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/ táblagéppével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket. Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben. A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot (z. B. 123456_7890) is, ami a használati útmutató címlapján található.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Ön! jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszavetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciadón belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlöl.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szövatomossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásának kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Felülül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülése kifejezetten figyelmeztet. A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyekkel általunk nem engedélyezett szervízben végeztek el.

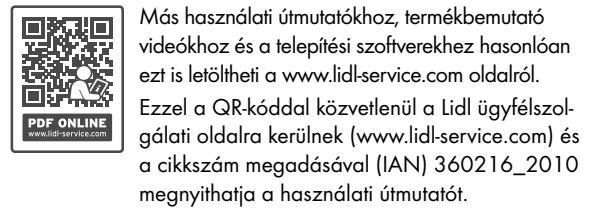
A garancia érvényesítése
Ügynék gyors feldolgozása érdekében kesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételénl tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890).

- A cikkszám a termék címlapbláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszélggel **telefonon** vagy **e-mailben**.

- Küldje el díjmentesen a megadott szervíz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlási igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbeutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 360216_2010 megnyithatja a használati útmutatót.

Szervíz
HU **Szervíz Magyarország**
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu
IAN 360216_2010

Gyártja
Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szervíz címe. Először forduljon a megjelölt szervízhez.
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

■ CZ

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámete se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro osobní péči o chrup.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k použití v živnostenském, průmyslovém nebo lékařském prostředí a ani při péči o zvířata.

Rozsah dodávky

- dětský elektrický kartáček
- 2 hlavy kartáčku (1x malý, 1x normální)
- 2 baterie (Mignon/AA/LR6)
- návod k obsluze

Technické údaje

Napájení	2 x 1,5 V === (stejnoseměrný proud)
Typ baterií	Mignon/AA/LR6
Typ ochrany	IPX4 (ochrana před stříkající vodou)
Třída ochrany	II / ⚡ (ochrana nízkým napětím)

Popis přístroje

- 1 normální hlava kartáčku
- 2 zapínač/vypínač ⏻
- 1 ruční část
- 1 víko přihrádky na baterie
- 1 malá hlava kartáčku

Bezpečnostní pokyny

- K zabránění poškození přístroje dbejte na to, aby do něho nevnikly tekutiny, a nepoužívejte ho do vody.
- Zamezte vniknutí cizích těles.

- V případě chybných funkcí nebo zjevného poškození se obraťte na zákaznický servis.

- ⚡ Výrobek obsahuje malé díly s rizikem spolknutí a proto není vhodný pro děti mladší 3 let bez dozoru.

- Odlíšne typy batérií alebo nové a použité batérie se nesmĕj používať súčasne.
- Pripojovací svorky se nesmí zkratovať.

Obluha

- UPOZORNĚNÍ**
- Zpočátku může dojít v důsledku nezvyklého používání k mírnému křvácení z dásní, což je normální. Trvá-li však tyto potíže déle než dva týdny, měli byste kontaktovat svého zubního lékaře.

- Stáhněte víko příhrádky na baterie **1** lehkým odklopením z ruční části **1** a vložte baterie podle polaritv uvedené v příhrádce. Víko příhrádky na baterie **1** opět zavřete.
- Vyberte vhodnou hlavu kartáček **1/5** a nasadte ji na ruční část **1**.
- Navlhčete kartáček pod tekoucí vodou.
- Na vlhky kartáček naneste trochu zubní pasty a zaveďte ho do úst.
- Zapněte zubní kartáček stisknutím zapínače/vypínače **1** **2** a vyčistěte si zuby ze všech stran. Rozdělte si přitom chrup na čtyři části (kvadranty chrupu): vpravo nahoře, vlevo nahoře, vpravo dole a vlevo dole (viz obr. A). Začněte libovolným kvadrantem chrupu.
- Vždy po 30 sekundách přeruší kartáček na zuby 2x krátce provoz, čímž signalizuje, že se má nyní čistit již další ze čtyř kvadrantů chrupu.

- Po celkem dvou minutách přeruší zubní kartáček 4x krátce provoz. Pak jste si vyčistili všechny kvadranty chrupu a splnili jste doporučení zubních lékařů o čištění zubů v trvání 2 minut. Zubní kartáček vypneše a opláchněte důkladně hlavu kartáčku **1** **5** pod tekoucí vodou.

UPOZORNĚNÍ
► Jakmile pohybujete zubního kartáčku citelně zeslábnou, vyměňte baterie. Otevřete příhrádku na baterie, vyměňte prázdné a vložte nové baterie. Dbejte na správnou polaritu a příhrádku na baterie zase zavřete.

Čištění a údržba

- Hnací hřídel a ruční část **1** očistíte krátkým opláchnutím pod tekoucí vodou. Ruční část **5** při tom podržte tak, aby hnací hřídel ukazoval směrem dolů. Dbejte přitom na to, aby do příhrádky na baterie nevnikla žádná kapalina.
- Hlavy kartáčku **1/5** očistíte po použití důkladně pod tekoucí vodou.
- Cca po 3 měsících, nejpozději však poté, co se žitýtiny začnou objevat směrem ven, byste měli začít používat novou hlavu kartáčku **1**.

UPOZORNĚNÍ
Náhradní hlavy kartáčku můžete kdykoliv dodatečně objednat (viz kapitola „Objednávání náhradních dílů“). Pro tento přístoř můžete však použít všechny hlavy kartáčku Oral-B® a Nevadent dostupné v obchodě. *Oral-B je registrovaná ochranná známka společnosti Procter & Gamble.

Likvidace

Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možností likvidace zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuální platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

Baterie / akumulátory nesmíte přivít do domovního odpadu.

Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzat na sběrném místě ve své obci / městské části nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie / akumulátory odevzány k ekologické likvidaci. Baterie / akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

 Všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

 Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztříďte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.

 Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Objednávání náhradních dílů

Náhradní kartáčové hlavice k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy na internetu na adrese **www.kompennass.com**.

Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly. Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko. Při objednávání vždy prosím uvádějte číslo výrobku (např. 123456_7890), které naleznete na titulním listu tohoto návodu k obsluze.

Záruka společnosti

Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazniku, na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskyla. Vztahovali se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravu nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zaplacení.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen. Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla. Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásocích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnateli, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní listek a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve naše uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

- Výrobek, zaeidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní listek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.

 Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software. Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 360216_2010 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis
 Servis Česko Tel.: 8001143873 E-Mail: kompennass@lidl.cz IAN 360216_2010

Dovozce
Dějte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis. KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM NĚMECKO www.kompennass.com

Úvod

Srděčně vám gratulujeme k úpě vašho nového přístroja. Tautu kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Určené používanie

Tento prístroj je určený výlučne na osobnú starostlivosť o zuby. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Nie je určený na používanie v komerčných, priemyselných alebo medicínskych oblastiach, ani na ošetrovanie zvierat.

Rozsah dodávky

- Elektrická detská zubná kefka
- 2 výmenné kefky (1 x malá, 1 x normálna)
- 2 batérie (Mignon/AA/LR6)
- Návod na obsluhu

Technické údaje

Napájacie napätie	2 x 1,5 V ---- (jednosmerný prúd)
Typ batérie	Mignon/AA/LR6
Typ ochrany	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode)
Trieda ochrany	III /  (ochrana nízkym napätím)

Opis prístroja

- 1 normálna výmenná kefka
- 2 spínač ZAP/VYP 
- 3 ručný diel
- 4 kryt priehradky na batérie
- 5 malá výmenná kefka

Bezpečnostné pokyny

- Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina a neponárajte ho do vody, aby sa zabránilo poškodeniam.
- Zabráňte vniknutiu cudzích telies.
- V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.
-  Výrobok obsahuje malé diely, ktoré je možné prehltnúť a preto nie je vhodný pre deti mladšie ako 3 roky bez dozoru.

- Zubné kefky môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Čistenie a užívaťelskú údržbu nesmú vykonávať deti, iba vtedy áno, ak sú pod dozorom.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Přístroj sa nesmie dostať do kontaktu s horúci-mi predmetmi. Přístroj by sa mohol neopravi-teľne poškodiť!
- Samí neovrárajte prístroj (okrem priehradky na batérie). Pri jeho neodbornom zložení hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Upozornenia k manipulácii s batériami

Pri manipulácii s batériami dodržiavajte, pro-sím, nasledovné pokyny:

- Batérie nikdy nehádzte do ohňa. Batérie nikdy znova nenabíjajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu o poranenia!
- Batérie nikdy neovrárajte, nespájkujte ani nezváraajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poškodenie prístroja.
- Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, batérie z neho vyberte.
- V prípade vytečených batérií si natiahnite ochranné rukavice. Priehradku na batérie a kontakty batérií vyčistite suchou handrou.
- Batérie sa nesmú dostať do rúk detí. Deti by si mohli dať batérie do úst a prehltnúť ich. Ak náhodou dôjde k prehltnutiu batérie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Je potrebné vkladaf batérie so správnou polaritou.
- Používajte výlučne uvedený typ batérie.

- Rozličné typy batérií a nové a použité batérie sa nesmú používať spolu.
- Pripojovacie svorky sa nesmú pripojovať nakrátko.

Obluha

- UPOZORNENIE**
- Na začiatku môže dochádzať v dôsledku nezvyčajného podráždenia ku krvácaniu dásien, čo je však celkom nor-málne. Ak by to trvalo dlhšie než dva týždne, kontaktujte vášho zubného lekára.

- Stiahnite kryt priehradky na batérie **1** miernym naklápacím pohybom z ručného dielu **2** a vložte batérie v súlade s polaritou, uvedenou v priehradke na batérie. Kryt prie-hradky na batérie **1** opäť zavorte.
- Vyberte si vhodnú výmennú kefku **1/5** a nasadte ju na ručný diel **1**.
- Navlhčite kefku pod tečúcou vodou.
- Naneste na vlhku kefku trochu zubnej pasty a vložte si zubnú kefku do úst.
- Zapnite zubnú kefku stlačením spínača ZAP/VYP  a vyčistíte si zuby zo všetkých strán. Rozdeľte si pritom čeľusť na štyri časti (kvadranty čeľustí): hore vpravo, hore vľavo, dole vpravo a dole vľavo (pozri obr. A). Začnite s ľubovoľ-ným kvadrantom čeľustí.
- Vždy po 30 sekundách sa zubná kefka 2 x nakrátko zastaví, čím vám signalizuje, že by ste mali s čistením prejsť na ďalší kvadrant čeľustí.
- Po celkovo dvoch minútach sa zubná kefka 4 x nakrátko zastaví. Po tomto ste vyčistili všetky kvadranty čeľustí a dosiahli zubármi odporúčaný čas čistenia zubov 2 minúty. Vypnite zubnú kefku a výmennú kefku **1** **5** dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou.
- UPOZORNENIE**

► Ak pohyb zubnej kefky citelne zoslabní, vymeňte batérie. Odoberte priehradku na batérie, vyberte prázdné batérie a vložte nové batérie. Dbejte pritom na správnu polaritu a následne znovu zavorte kryt priehradky na batérie.

Čistenie a údržba

- Hnací hriadeľ a ručný diel **3** vyčistíte krátkym opláchnutím pod tečúcou vodou. Ručný diel **3** pritom držte tak, aby hnací hriadeľ smeroval nadol. Dávajte pritom pozor na to, aby sa voda nedostala do priehradky na batérie.
- Po použití dôkladne vyčistíte výmenné kefky **1** **5** pod tečúcou vodou.
- Asi po 3 mesiacoch, najneskôr však vtedy, keď sa štetiny kefiak začnú ohýbať smerom von, by ste mali použiť novú výmennú kefku **1**.

DE/AT/CH
Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem d. Festnetz/Mobilfunknetz) E-Mail: kompennass@lidl.de

AT
Service Österreich Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.) E-Mail: kompennass@lidl.at

CH
Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.) E-Mail: kompennass@lidl.ch IAN 360216_2010

Môžete kedykoľvek objednať výmenné kefky (pozri kapitolu **„Objednávajú náhradných dielov“**). Pre tento prístroj však môžete používať aj všetky v obchodoch práve dostupné náhradné výmenné kefky Oral-B® a Nevadent. *Oral-B je registrovanou značkou firmy Procter & Gamble.

UPOZORNENIE
Môžete kedykoľvek objednať výmenné kefky (pozri kapitolu „Objednávajú náhradných dielov“). Pre tento prístroj však môžete používať aj všetky v obchodoch práve dostupné náhradné výmenné kefky Oral-B® a Nevadent. *Oral-B je registrovanou značkou firmy Procter & Gamble.

Likvidácia

Přístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Přístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpado-alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.

Batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať cez komunálny odpad.

Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdávať batérie/akumulátory v zbernom streisku svojej obce/mestskej štvrte alebo v predajni.

Táto povinnosť má príspepie k odovzdaniu na ekologickú likvidáciu batérií/akumulátorov. Batérie/akumulátory odovzdávajú len vo vybitom stave.

 Ekologickým spôsobom zlikvidujte aj všetok obalový materiál.

 Obal zlikvidujte ekologicky. Dbeajte na označenie na rôznych obalových materiá-loch a tieto prípadne zlážť roztriediť. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty, 20 – 22: Papír a lepenka, 80 – 98: Kompozitné materiály.

 Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnéj alebo mestskej samosprávy.

Objednávajú náhradných dielov

Náhradné výmenné kefky pre tento produkt si môžete trvalo doobjednať na internete na **www.kompennass.com**.

 Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/ tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely. Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum. Pri vašej objednávke vždy uveďte číslo výrobku (napr. 123456_7890), ktoré môžete nájsť na titulnom liste tohto návodu na obsluhu.

DE/AT/CH
Abwicklung im Garantiefall Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, bitten Sie bitte den folgenden Hinweis: - Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit. - Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes. - Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. - Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

AT
Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 360216_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service
 Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem d. Festnetz/Mobilfunknetz) E-Mail: kompennass@lidl.de

AT
Service Österreich Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.) E-Mail: kompennass@lidl.at

CH
Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.) E-Mail: kompennass@lidl.ch IAN 360216_2010

Importeure
Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Servicean-schrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompennass.com

■ DE/AT/CH

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatz-bereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen zur persönlichen Zahnpflege.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen, industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege.

Lieferumfang

- Elektrische Kinderzahnbürste
- 2 Bürstenköpfe (1 x klein, 1 x normal)
- 2 Batterien (Mignon/AA/LR6)
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V ---- (Gleichstrom)
Batterietyp	Mignon/AA/LR6
Schutzart	IP X4 (spritzwassergeschützt)
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)

Gerätebeschreibung

- 1 normaler Bürstenkopf
- 2 Ein-/Ausschalter 
- 3 Handteil
- 4 Batteriefachdeckel
- 5 kleiner Bürstenkopf

Sicherheitshinweise

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremd-körpern.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
-  Der Artikel enthält verschluckbare Kleinteile und ist daher nicht für Kinder unter 3 Jahren ohne Beaufsichtigung geeignet.

- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sen-sorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät kann irre-parabel beschädigt werden!
- Öffnen Sie das Gerät (außer dem Batterie-fach) nicht. Durch unsachgemäßen Zusam-menbau besteht Verletzungsgefahr!

Hinweise zum Umgang mit Batterien

Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte folgendes:

- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädig-ungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutz-handschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort me-dizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien sind mit der richtigen Polarität einzusetzen.